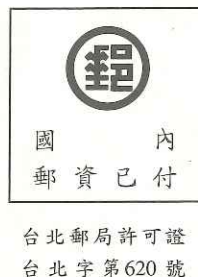


中華人權協會 (原名中國人權協會) 人權會訊
TAIPEI OVERSEAS PEACE SERVICE
台北海外和平服務團
TOPS Newsletter 季刊
2010 年秋季號

◎ 中華郵政北台字第一六七九號執照登記為雜誌類交寄



發行單位：社團法人中華人權協會——台北海外和平服務團
發行人：團長李永然
總編輯：副團長羅爾維
主編：執行長朱延昌
專案企畫：藍仲偉、謝均芳
駐泰領隊：李榮源
會計：莊雯璇
美編：健呈電腦排版股份有限公司
地址：100 台北市中正區杭州南路一段 23 號 4 樓之 3
電話：(02) 3393-6900 傳真：(02) 2395-7399
TOPS 網址：http://www.cahr.org.tw/tops/index.php
E-mail：tops@cahr.org.tw
劃撥帳號：18501135
戶名：台北海外和平服務團
本期發行日期：中華民國 99 年 9 月 1 日

TOPS 台北辦公室 徵求 愛心捐贈

一、徵求電腦硬體設備：

1. 項目：電腦主機數台、液晶螢幕數台。因應會務工作推展，本會徵求民眾愛心捐贈電腦主機數台、液晶螢幕數台，以協助會務工作順利進行。
2. 本會常年需要編排季刊、設計活動海報與文宣品，現有電腦硬體規格已不敷工作需要，嚴重影響工作效能，希望徵求民眾捐贈電腦主機數台（因應大量編輯圖片需要，故希望 CPU 規格在 Intel Pentium 2.0GHZ 以上為佳）、液晶螢幕數台，以增進工作效能，匯集更多資源為難民兒童提供更紮實之服務內容。

二、愛心發票募集：

1. 項目：未過期之有效統一發票募集。徵求中獎統一發票的捐獻或是募集尚未對獎之統一發票，希望小小的發票能夠帶給孩童大大的希望。

2. 本會希望募集民眾的愛心發票，每一張發票都是一個希望。在服務經費仍然欠缺的情況下，TOPS 希望能夠開闢更多資源，募集之愛心統一發票中獎金額將全數用在泰緬邊境兒童助學計畫，使邊境兒童也能獲得健康成長與快樂學習的機會。

捐贈方式：若您有意願捐贈上揭資源，請逕寄本會或來電聯繫。

聯絡人：TOPS 專案企畫 藍仲偉
會址：100 台北市中正區杭州南路一段 23 號 4 樓之 3
電話：(02) 3393-6900 * 22
傳真：(02) 2395-7399
信箱：tops@cahr.org.tw



文／李永然 (TOPS 團長) 圖／藍仲偉

根據「聯合國難民署 (United Nations High Commissioner for Refugees, UNHCR)」的統計資料顯示，全世界流離失所的難民人數，由 2004 年的 1,700 萬人大幅攀升至 2009 年的 4,200 萬人，這些難民產生的原因，大部分是來自區域性的衝突與戰爭。針對這數千萬亟需外界援助的人們，UNHCR 結合各國政府以及非政府組織的力量，希望透過「世界難民日 (World Refugee Day)」的推廣，讓普世大眾更瞭解全球難民處境，進而吸引更多人力、物力投入難民援助，提供必要協助。

中華人權協會「台北海外和平服務團 (TOPS)」自 1980 年起長期從事國際人道援助，提供難民緊急救助、技職訓練以及兒童教育等服務；並自 2005 年起每年均針對

年系列活動，希望與台灣民眾分享 TOPS 30 年來參與國際難民援助的付出與感動，期望能將台灣社會愛心化為實際行動，一同幫助世界難民。

專題講座，瞭解難民處境

本年度的世界難民日系列活動，由兩場難民專題講座揭開序幕。首先，TOPS 於 2010 年 6 月 2 日下午 2 時 30 分假國父紀念館中山講堂舉辦「世界難民日專題講座 (一)」，與孫文基金會合作，邀請國立成功大學都市計畫系趙子元教授，以「荒野難民營與都市貧民窟的無奈與契機」為題，分享其對於難民營與貧民窟問題的看法。

在講座中，趙子元教授從建築與聚落樣貌的角度切入，

副秘書長主講「關心難民，從教育做起！」。

朱延昌副秘書長同時也擔任台北海外和平服務團 TOPS 的執行長，他在過去曾多次實地考察 TOPS 在泰緬邊境的難民援助實務，對於此間難民問題的產生、難民所面臨生活困境，均有深刻體認與了解，故特別利用難民日活動機會，與國內民眾以及青年學子分享 TOPS 長期海外援助經驗，與關心難民問題的心得，期望能夠激發台灣社會更多的人道參與。

志工分享，藝術帶給孩子們的快樂

除了知性的專題講座，TOPS 也安排海外志工分享座談，於 6 月 13 日下午 2 時假台北市非政府組織會館舉行「處處遇見美麗的靈魂——台南藝術大學海外志工分享座談」，邀請曾於 2010 年 1 月利用寒假前往泰緬邊境擔任志工的台南藝術大學「藝術下鄉」社團師生們，分享他們在海外 45 天的志工經驗，將美麗豐盛的海外服務心得傳遞給台灣的民眾。

南藝大「藝術下鄉社團」的郭姝吟老師與志工團員們在分享座談中，以投影片與多媒體短片介紹她們一個半月的志工體驗，分享其與邊境孩童利用藝術交流的過程。相對於在台灣豐衣足食的音樂系師生而言，邊境滿是簡陋與樸實，每一天每一個新的生活體驗都是文化震撼。

南藝大志工團的同學們將音樂、戲劇、繪畫、影像等藝術課程，分享給當地許許多多的孩子。他們使用擅長的樂器為 TOPS 服務學校內的孩童們帶來一場場的藝術饗宴，孩子們不只從活動中體驗到藝術帶來的美好交流，也感受了台灣學生的熱情關懷。對彼此而言，這一個半月的志之旅程，穿越的不僅是地圖上的邊境，而是跨越了內心的界線，更是無數與自我的對話以及無數美麗靈魂的撞擊。

「手護難民·聽見希望」，攜手為難民祈福

台北海外和平服務團 TOPS 於 6 月 19 日「世界難民日」前夕的晚間七時，假台北市青少年育樂中心三樓演藝

以泰緬邊境少數民族——克倫 (Karen) 族的傳統繫腕儀式，為刻正遭受苦難的人們獻上祈福，祈求「病痛遠離，平安庇護」，並寄望未來世界將不再有難民。

音樂會接近尾聲時，我們再度邀請與會貴賓以及在場所有來賓，共同合唱「快樂天堂」歌曲，希望能夠傳遞更多的力量與希望給難民朋友們。台北海外和平服務團 TOPS 每年所需海外工作費用皆是來自社會各界的善心捐款，今年【手護難民·聽見希望】世界難民日音樂晚會除了誠摯感謝一路陪伴中華人權協會及 TOPS 的好朋友外，也希望各界能藉由這次晚會多了解人道的實質意涵，並體認到仍有為數眾多難民等待我們的援助，進而投入本會人權志工的行列，積極服務社會，更期望各界能夠繼續善心捐款，讓 TOPS 有足夠經費及資源，持續努力推動海外難民人道與教育工作。

安定家園，難民最終的渴望

中華人權協會台北海外和平服務團 TOPS 今年度舉辦「第 10 屆世界難民日暨 TOPS 30 週年系列活動」，獲得各界的熱烈迴響，活動得以順利圓滿，收穫豐碩，這一令人欣慰的成果有賴許多單位與熱心人士的協助。

TOPS 感謝行政院青年輔導委員會的指導以及經費補助；感謝美生會蘇一仲董事長、華潯有限公司、章士金董事長、京漢國際建築經理有限公司以及財團法人黎明文化事業基金會的經費贊助；感謝太極門、自然集團 (玉觀軒) 以及博飛實業有限公司的協辦；感謝林中琦先生、簡佳琦小姐、血盟兄弟合唱團、趙太祥先生以及 Oops 人聲合唱團的蒞臨演出；感謝本會海外交流委員會羅爾維主委以及查重傳、嚴震生兩位副主委的統籌規劃，感謝秘書處同仁的積極執行，以及許多默默付出的志工隨時提供協助與人力支援，讓活動得以順利進行；也特別感謝所有與會嘉賓，撥冗蒞臨活動會場，以實際行動表達對於世界難民的關懷。

聯合國將 2010 年度世界難民日的主題訂為「家

「620 世界難民日」舉辦各種形式活動，呼應聯合國關懷難民的需求，幫助台灣社會大眾與青年學子了解全球難民概況，宣揚人道援助的價值與意義，將「難民日」深沉意涵紮根台灣社會。

今年適逢第 10 屆聯合國「世界難民日」，同時也是本會台北海外和平服務團 TOPS 從事國際人道援助的第 30 個年頭。TOPS 特別籌畫舉辦【手護難民・聽見希望——第 10 屆世界難民日暨 TOPS 30 週

週年紀念特刊】，希望凸顯難民們對於擁有安定家園的渴望，呼籲世人協助難民安全地與尊嚴地重新展開他們的新生活。因此 TOPS 呼籲台灣社會應該要盡可能保護被迫流離的難民，並且提供他們各項協助，這是我們身為地球村一份子必須積極承擔的責任。當台灣社會享有幸福和安定的此時，也希望社會大眾能夠秉持人道情懷和世界公民責任，援助難民生活，促進難民人權。

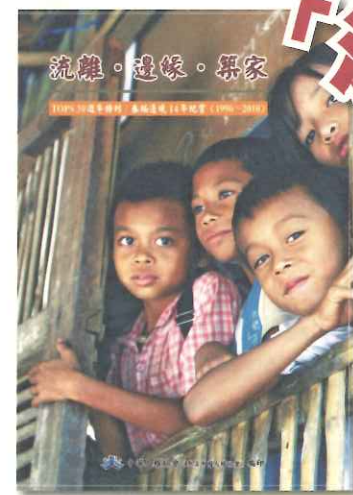


▲ TOPS 朱延昌執行長分享海外援助經驗，期望能夠激發台灣社會更多的人道參與。

介紹在邊境戰火中極力求生的難民，與在都市夾縫中掙扎生活的貧民，兩者間共同的無奈與悲苦，均需國際社會的重視與援助；講座中不只介紹國外的案例，還以台北三鶯部落、高雄新草衙為例，希望能讓台灣聽眾體會難民與貧民的深刻感受，並對此提出專家觀點與建議，為受苦的人們找尋生存的契機。

TOPS 並於 6 月 12 日下午 2 時至 4 時，假黎明文化事業基金會舉辦「世界難民日專題講座（二）」，邀請中華人權協會朱延昌

▲南藝大師生分享與邊境孩童從事藝術交流的心得。



難民的服務歷程。

特刊中以難民人物故事為背景，利用豐富的圖文，呈現 TOPS 在泰緬邊境的教育服務計畫。希望能藉由 TOPS 30 週年特刊的發行，將難民面臨的生存考驗忠實呈現，增進台灣民眾對於難民處境的體認，進而闡述 TOPS 人道援助的堅持與信念。

「流離・邊緣・築家」TOPS 30 週年紀念特刊

2010 年，是台北海外和平服務團 TOPS 參與難民援助工作的第 30 個年頭，我們特別編輯發行「流離・邊緣・築家」——TOPS 30 週年紀念特刊，忠實記錄 30 年來 TOPS 在台灣民眾無私愛心的支持下，一路陪伴

歡迎各位朋友愛心購買「流離・邊緣・築家」TOPS 30 週年特刊，共同分享 TOPS 30 年來從事國際人道援助，所付出的心力，以及獲得的感動。

購買資訊：

「流離・邊緣・築家」TOPS 30 週年特刊

頁數：144 頁

定價：新台幣 300 元

愛心義賣價：新台幣 240 元（含郵資）

購買方式：劃撥帳號／18501135

戶名／台北海外和平服務團

請於劃撥單註明購買 TOPS 30 週年特刊，以及本數、購買人名單、寄送地址等資訊。

*「流離・邊緣・築家」TOPS 30 週年特刊之發行收入，將全數用於在泰緬邊境難民兒童助學計畫。

晚會，舉辦【手護難民・聽見希望】世界難民日音樂晚會。晚會中安排許多溫暖人心的音樂演出，希望跨越有形距離並打破國際的藩籬，將台灣民眾的關懷與溫暖傳達給刻正受苦的難民們；中場時段並由本人會同本會蘇友辰副理事長、查重傳常務理事、海外交流委員會羅爾維主任委員，偕同監察院、外交部、行政院青輔會等政府部門代表，以及至善社會福利基金會洪智杰執行長、泰緬地區華裔難民權益促進會劉小華理事長、黎明文化事業基金會孫宜成秘書長、肯愛社會服務協會蘇禾秘書長等多個民間社團團體代表，結合與會將近 400 位來賓的心念，共同



▲林中琦以聲樂演出為音樂晚會揭開序幕。

▲李永然理事長與所有與會嘉賓合唱「快樂天堂」，希望賜予難民更多希望。

TOPS 網站完成更新囉！歡迎各位好朋友造訪指教！



Dear all friends：

感謝各位朋友長期對世界難民的關心，以及對 TOPS 海外服務計畫的支持，幫助 TOPS 持續為海外貧困及失學兒童提供教育服務，透過大家的共同努力，讓這個世界逐漸美好！

為求增進 TOPS 與各位朋友的互動，並且讓社會大眾更加瞭解 TOPS 的工作現況，我們特別進行 TOPS 網站更新工程。

TOPS 新網站：<http://www.cahr.org.tw/tops/index.php>

我們針對新網站規劃了更為便利的閱讀版面，將 TOPS 一路走來關懷難民的援助歷程、海外工作計畫以及工作現況都詳細紀錄，並增設活動主題專區與英文網頁，使網站更具豐富性與可讀性。在線上分享專區中，TOPS 增設線上季刊與影音紀錄功能，詳實收錄刊載每期海外工作概況，以及駐外團員與志工的回饋分享，希望透過影像與文字的傳達，讓台灣大眾更為瞭解 TOPS 的服務理念。

歡迎所有關心弱勢權益的朋友來我們的新網站逛逛，希望您能透過 TOPS 誠摯的分享，與我們共同體會服務與付出的美好感動，也歡迎您透過新網站的電子報訂閱系統，讓我們能將 TOPS 的最新服務概況與活動訊息送到您手上！

台北海外和平服務團 TOPS 敬上

台北海外和平服務團 (Taipei Overseas Peace Service, TOPS) 創立於 1980 年，致力於國際難民救援工作，服務足跡橫亙泰、緬、柬及非洲國家，多年來協助無數難民。緬甸軍政府自 1962 年獨裁高壓統治至今，大批難民逃往泰國，TOPS 從 1996 年起持續在泰緬邊境進行人道救援，為泰緬邊境難民營、移工社區以及偏遠部落孩童創造良好的學習成長環境，受「聯合國難民署 (UNHCR)」和泰國政府高度肯定，並與國際組織和當地團體建立起深厚情誼。

學前兒童發展計畫 (Early Childhood Development Program-ECD)

夥伴組織：克倫婦女會 (Karen Women's Organization, KWO)
服務地點：美拉營 (Mae La)、汶旁營 (Umpiem Mai)、努波營 (Nu Po)，泰國達府。
服務對象：4000 多位難民營幼兒、219 位幼教老師、幼兒父母等。

難民營區	學童人數	教師人數	督導人數
美拉營 Mae La	2364	137	10
汶旁營 Umpiem	1015	48	6
努波營 Nupo	881	34	3
總計	4260	219	19

(資料更新：2010 年 6 月)

1. 計畫簡介

緬甸軍政府長期獨裁專制，壓迫境內少數民族，造成數十萬難民流離失所。TOPS 長期協助泰緬邊境的三座緬甸難民營，協助 39 所幼兒園聘任訓練 200 餘名幼教工作者，提供師資訓練、服務津貼、文具器材、編輯出版等，讓 4000 多名學齡前孩童擁有良好學習成長環境，並且辦理每位學童每天 5 塊錢之營養午餐計畫，推動孩童教育和照護。

2. 服務內容

2.1 協助幼兒園和難民幼兒

TOPS 工作人員主要與 KWO 共同合作，進行營內幼兒園計畫，目前三座難民營



► TOPS 舉辦部落教師培訓，建立教師對於鄉土課程的教學經驗與技巧。



2010 年第二季 4-6 月份 工作報告

幼兒園中共計有 4000 多名孩童、219 位老師和 19 位訓練員。TOPS 定期督導幼兒園務、學童出席率、召開教師會議，並提供教師津貼、發放學前教育月刊 (克倫文與緬甸文)、舉辦教師和家長學期末會議等，促使社區居民參與幼兒園事務。各幼兒園於五月中旬開始註冊，開始準備各項開學事務，包括文具用品、廚房用具，以及所需各項用品。

緬甸大選將近，導致緬甸境內部份地區情勢不穩，引發更多居民越境進入難民營，使得原本就已擁擠的難民營更加人滿為患，「努波 (Nu Po)」難民營學生人數明顯增加，更讓幼兒園的註冊人數創下紀錄 (四千兩百多名)。

2.2 親子教育和難民社區參與

TOPS 除於幼兒園舉辦各類活動，更增加與當地社群互動，鼓勵家長共同參與，如運動會、世界兒童日活動、亞洲多元文化教育活動等。家長與社區力量的投入，能使幼兒園之運作與社區產生連結，促進學校之環境衛生，以及參與營養午餐烹飪等工作。TOPS 同時也透過定期家庭訪問了解親子互動，積極推廣健康教育觀念。五月份開學前，學校會同家長們共同維修校舍建築、圍牆、屋頂等。由於 Nu Po 營註冊人數激增，使得部份幼兒園過於擁擠，應學校及家長要求，TOPS 撥款協助兩所幼兒園擴建，由 TOPS 提供建材，家長協助共同負擔勞務工作。

2.3 增進難民自助能力

為使難民得以自立，TOPS 除提供必要服務外，並協助難民營督導和 KWO 婦女會成員進行師資培訓；並嘗試僅從旁協助，讓營內督導來執行教師訓練計畫，培養師資訓練之能力與自信。TOPS 同時編撰雙語 (克倫文和緬甸文) 學前教育月刊 (ECD News letter)，紀錄邊境幼教事務和經驗，使家長及教育工作者分享幼教經驗及交流各營區訊息，並鼓勵督導及教師閱讀學前教育等相關幼教刊物。

TOPS 於四月舉辦三天幼教師資培訓工作坊，以分組方式進行，學習教案設計、課程規劃、教學技巧和教具製作等。培訓主題為：(1) 製作課程教學進度表；(2) 認知增進師長雙方互動之重要性；(3) 認識蔬果、形狀與大小、環境衛生與身體健康；(4) 製作及發放教學輔助教材，搭配模擬試教、遊戲與創作等活動，並鼓勵老師依不同主題使用輔助教具。

2.4 跨組織的協力合作

TOPS 推動長期服務計畫，與許多在地團體 (克倫婦女會 KWO、婦女發展組織 WEAVE、緬甸移工子女教育委員會 BMWEC、學校健康團隊 SHT、克倫教育部門 KED 等) 和國際組織 (日本組織 SVA、美國世界教育組織 WE、荷蘭難民服務組織 ZOA、加拿大國際組織 Right to Play (RTP) 等) 建立夥伴關係，共同協調、合作、

執行各項關於衛生、幼教等服務工作。

6 月 22-23 日泰國工作隊應「聯合國難民署 (UNHCR)」之邀，與其他提供難民營相關服務之組織，一同舉辦服務計畫展覽及世界難民日活動，共計有 16 個於難民營提供服務之國際組織參加，並於會場中展示相關活動照片與服務計畫所需物品。TOPS 泰國工作隊並向參訪之泰國大眾及學生進行解說、回答問題，使更多泰國師生了解邊境難民的處境及難民服務活動。

2.5 辦理幼兒園免費營養午餐

難民營內僅補給米、鹽、油等乾貨，並沒有包括新鮮蔬菜、水果，以及肉類等，TOPS 贊助烹飪器具與餐具外，補助每人每餐五泰銖，免費提供營養午餐給幼兒園內 4000 餘位 3~5 歲孩童；並持續注意營養午餐計畫的管理，確保計畫從食材準備到發放都能合乎標準，以提供學童至少一餐攝取必需且均衡之營養。

3. 困難與挑戰

泰國今年度因雨季降雨極為不足，多數農田休耕、民生用水短缺，各項民生用品價格持續上揚，加上難民營幼兒園人數持續增加，營養午餐的經費更為吃緊；而全球經濟衰退及各地重大災難，造成社福團體的募款排擠效應。TOPS 的計畫性質屬於長期扎根，多數經費用於日常開銷，未來所需的龐大款項有待繼續爭取及募集。

此外，營內督導反應幼兒園因人數增加而空間不足，部分幼兒園有教師離職問題；另因雨季來臨，部分幼兒園面臨水源不乾淨與幼兒生病人數增加，有待 TOPS 前往營區改善。

4. 督導評估和未來工作

各難民營區的 TOPS 教育督導，不僅協助服務計畫的推動，更積極投入各項工作。定期前往巡視協助各幼兒園，TOPS 未來將持續推動兒童權益和保護孩童等社區觀念，激發家長對親子教育及兒童發展的熱情。TOPS 亦偕同營內督導進行教育評量，將結果作為改善服務計畫之參考依據，針對特殊狀況提出建議與對策；並與克倫婦女會 (KWO) 共同建置克倫語和緬甸語的學前教育電子資料庫 (http://www.karenwomen.org/news_eecd.html)，今後將持續充實更新。

營內幼兒園水源問題，將與其他國際組織討論合作可能，或會同難民營自治會評估，同意後自行搭建引水設施，免於水源缺乏。

▲ TOPS 舉辦幼教師資培訓工作坊，分享教案設計和教具製作等專業技能。

▲ TOPS 出席 UNHCR 難民日活動，向泰國青年展示服務計畫及成果。

▲ TOPS 舉辦緬甸移工小學師資培訓工作坊，共計 76 位教師參加。

▲ 緬甸移工教師嘗試操作自行製作的教具。

▲ TOPS 協助泰緬邊境 10 所部落小學，提供 500 多位克倫孩子上學讀書。

緬甸貧童教育服務方案 (Migrant Children Development Project-MCD)

夥伴組織：緬甸移工子女教育委員會 BMWEC。

服務地點：美索縣、波咂縣、美拉瑪縣，泰國達府。

服務對象：1200 位緬甸孩童、15 所以上貧童學校和移工社區等。

1. 計畫簡介

緬甸軍政府長期暴政，經濟蕭條、物資缺乏，成千上萬的緬甸家庭被迫遷往泰國成為廉價勞工或非法外勞。TOPS 協助在地團體，推動 10 所以上緬甸貧童學校教育工作，提供建築改善、文具用品、師資培訓。

2. 服務內容：

2.1 跨組織協力合作

TOPS 參加「緬甸移工子女教育委員會 (BMWEC)」舉辦之緬甸孩童教育服務協調工作會議，透過經驗交流、資訊分享共同討論如何提升邊境貧童學校的辦學品質，協助改善各校教學環境與品質，並與 BMWEC 工作人員共同維護與更新該組織之網站 (<http://www.bmwec.org>)。TOPS 並針對改善環境衛生與學童保健等主題進行意見交換，積極參與相關會議及協調工作，規劃合作網絡。

2.2 幼教師資培訓

TOPS 於五月份進行緬甸移工小學師資培訓工作坊，泰國境內移工小學教師與緬甸境內學校共同參與，共計 76 位教師參加。除提供為期三天師資培訓外，並發給各校必須之教學器具、教學輔助教材等用品，鼓勵移工學校教師加入「學前教育月刊 (ECD News letter)」行列，一起分享幼教經驗及交流訊息。

2.3 學校緊急救助

鑒於移工小學學生人數增加又募款不易，使各校經營困難，TOPS 於五月補助 Bwe Klar 移工小學學生從邊境返校開學之交通費用，並提供部分經費購買所需用品，雖然數量較往年少，但仍補足部分基本所需，亦提醒其師生共體時艱、愛惜使用。

移工小學經費不穩定，使合作單位 BMWEC 備感壓力，甚至因經費延遲導致部份教師無法按時領薪。BMWEC 轉而向 TOPS 請求緊急協助；TOPS 與部分學校進行溝通協調後，六月初時緊急資助五位教師三個月部分薪資。

3. 困境與未來工作

TOPS 緬甸貧童助學方案，自 2006 年起持續推展，於緬甸當地社區內獲得良好成效與肯定；礙於學校規模擴展以及募款不易等因素，該方案已於 2009 年 11 月份起暫停服務。雖服務暫停，但 TOPS 基於對緬甸貧童學校之關懷，目前仍將維持每年兩次幼教師資培訓工作坊、提供小額緊急救助，並將視未來募款情況繼續提供緬甸貧童學校必要協助。

泰國偏遠鄉村發展計畫 (Thai Community Development Program-TCD)

夥伴組織：達府邊境兒童協會 TBCAF。

服務地點：踏松楊縣、美索縣、美拉瑪縣，泰國達府。

服務對象：500 多位克倫族孩童、10 所部落小學、3 間高等教育宿舍等。

1. 計畫簡介

少數民族克倫部落世居泰緬邊境山區，種植旱稻和採集漁獵維生。位處偏遠且具文化差異，長期缺乏基本設施和教育醫療服務，使之在現代化社會中面臨嚴峻考驗。TOPS 結合在地力量，培訓克倫青年擔任部落教師，協助部落小學經營，並獎助部落青年接受高等教育，培養社群人力資源、累積在地能量、推展社區發展相關事務。

2. 服務內容

2.1 聘任培訓部落教師、協助部落小學

自 1996 年來，TOPS 長期與泰國教育部門合作，在偏遠山地設立部落小學。由於公部門正式教師常無法適應

山區部落生活，並且語言溝通困難，導致山區師資及教育資源嚴重不足，TOPS 培訓當地部落青年擔任助理教師，改善師資不足困境，以自己教育當地下一代為目標，目前有 13 位助理教師接受培訓。此計畫每年協助 500 多名克倫孩童得以上學，TOPS 補助器材設備和文具用品，協助公立小學在山區部落設立分校；並依循當地教育體系，以學前教育、識字、算數能力與母語教學為教學內容，讓學員得到基礎教育保障。

TOPS 於五月下旬陸續將補助用品送往部落小學，同時調查新學期註冊人數；截至六月底，共有 585 位學童分別就讀於十個部落小學。TOPS 定期巡迴視察各部落小學，並協助學校維護教學環境與品質；並會同合作組織「達府邊境兒童協會 (TBCAF)」，於五月中旬舉辦教師訓練工作坊，協助建立鄉土課程，增進教師的教學經驗與教學技巧。

2.2 推展在地鄉土教案

TOPS 除提供師資培訓活動，並持續規劃鄉土教案，定期分享和討論。部落教師以繪製部落生活地圖、認識週遭生活環境作為主題，培養學童們主動觀察、團體討論、發表意見的能力，推展成效良好。TOPS 相信藉由鄉土教案的推廣，能促使山區部落孩童透過在地素材，關心居住環境、學習當地生活技能、傳承泰緬邊境克倫族文化，以建立族群自信和精神。

2.3 辦理高等教育獎助學生宿舍

許多山區部落孩童完成小學教育後，即使有心向學，也普遍因家境清寒，家長無法負擔子女至外地唸書費用，而無法完成繼續升學的心願。因此，TOPS 和 TBCAF 共同執行「高等教育獎助宿舍計畫」，透過社區推薦遴選，讓部落青年搬進 TOPS 設立於山下城鎮的學生宿舍，就讀國中、高中及高職，不但有英語與電腦課程，更使部分學生能夠繼續到大學深造。

目前 TOPS 共贊助三間學生宿舍，與 TBCAF 共同提供學費補助、文具用品、食物住宿、生活輔導、冬衣等服務。各宿舍皆聘生活督導，協助學生生活管理，由學生分工準備餐食、輪值整理宿舍、種植菜蔬和協助社區活動。

截至六月底，總計獎助學生人數達 103 人。

宿舍名稱及位置	學生數
Padei (Mae Sot)	30
Mae Pa (Mae Sot)	38
Pra Porn (Mae Ramat)	35
總計	103

(資料更新：2010 年 6 月)

本學期陸續有新學生加入，TOPS 於五月底運送米糧到 Pra Porn 學生宿舍，並且舉辦家長會，協助家長了解 TOPS 的教育計畫。

2.4 協助社區發展方案

TOPS 持續協助部落架設太陽能發電系統，提供偏遠地區村落照明電力，與「邊境能源組織 (BGET)」及部落學生共同協助基礎建設。TOPS 也利用 GPS 測量當地的森林面積，與村民共同維護當地動植物，盡力保護國家資源、促進環境永續發展。

3. 困難與挑戰

部份 TOPS 新進工作人員和部落教師仍欠缺足夠經驗及教學信心，TOPS 每月進行內部訓練研習活動。由於山區水源較不穩定，導致小型水力發電裝置較易故障，然而每回技工往返偏遠地區費時和費力許多，TOPS 已順利提升當地技術人員維修能力，以滿足日後維修所需。

4. 督導評估和未來工作

TOPS 工作團隊持續訪視各部落學校，實地瞭解需求，協助部落學校經營，並參與當地教案的工作，紀錄教案內容和教師學童的回饋；TOPS 也定期參加公部門下鄉訪視活動，除參與討論社區發展，並贊助文具用品給偏遠村落學校。

TOPS

親愛的老師與孩子，我還能為你們做些什麼？



文・圖／李榮源（TOPS駐泰領隊）

之一

是的，疲累籠罩著我，若是身體的累也罷，但這無疑是心理上的，任怎麼休息與逃避都難以恢復，可這又似那我的責無旁貸。

寫著各式中英文報告、核對繁雜的帳務、確認計畫的執行進度、協調工作事務，這些是我在二尺見方的辦公桌所進行的。每天，幾乎是每天，一週七天，只要我啟動電腦就會想著、盤算著這些事情；然而，就算不坐在這裡，任何相關的畫面也都會讓我聯想起這些人、事、物，包括工作。

來回十二個小時的車程，我和同事們利用一天的時間，往返最遠的「努波（Nu Po）」難民營，趁著六月份學校開學之前，載送這學期所需的文具用品以及廚房用具前去，我和同事輪流開車，山林中數百個彎道接著是坑洞遍地的路

都是那麼地小心翼翼，盡量地溫柔而過。

努波營幼兒園的老師們等待已久，我和同事抵達後先是將物品發放給每個學校，在採購之前，工作人員已經向學校再三確認所必需使用的物品，以避免浪費，畢竟一分一毛的捐款，都是贊助者的愛心與善意，尤其在這樣的經濟不景氣之下，我們都該共體時艱並且相互體諒。

難民營內每月例行召開教師會議，而開學前夕的這一次例會，我有幸繼續任教於幼兒園的教師們打打氣，並且鼓勵即將投入幼兒園的新任教師們。教師們提及今年前來註冊的幼兒人數較以往高出許多，聽聞於此我並不感到驚訝，自從去年六月緬甸軍政府開始對各少數民族反抗勢力進行收編開始，居住於緬甸的各民族便紛紛向泰國境內移動，部分移入難民營，這也使得過去這段期間難民營人數不斷地增加，各國際組織投入的服務成本也相對提高。

有些事情不能等、有些物品不能不買、不用，空有學校建築物和教師，開了學也無法上課，這教人情何以堪呢？我關心孩子們的狀況、擔心老師們是否負擔太重，更憂心著這一季過了，下一季的經費該從哪裡來？該去哪裡找？

我們在回程中繼續著顛簸與轉彎，人生的過程不也就像這個樣子，不會一切順遂，總在轉過這個彎或難關之後，望著下一個彎道或開口，想著轉彎過後的風景，或是



▲ 教師帶領孩子利用廢棄飲料罐包裝紙進行教室佈置。

出趟遠門都可能會是問題。

我和老師們都學著釋放自己深處的赤子之心，讓活動、歌曲帶領我們回到最真實、最原本的我們，並同時思考自己和幼兒的互動

關係，藉著問與答、團體合作、輔助教材製作，來達成教師訓練工作坊所設定的目標。

坐在門外望著教室內教師訓練工作坊的進行，瞥見年輕老師身著的粉紅色外套上圖樣，心裡一嘆：「啊！多麼貼切的圖案哪！」每位幼兒教師不就都是那圖案上的熊媽媽，那樣百般耐心地、細心地照料著熊寶寶，就像照顧自己的孩子那樣，讓他們能夠在快樂的環境中逐步學習基本的生活習慣與能力。沒有最底層的幼兒園教育，又要如何銜接進入小學教育呢？她們是除了家人之外，對於兒童發展最具影響力的一群教師，或是另一群母親。

教育工作不能荒廢，教育工作更需要長期的灌溉與投資，面對緬甸境內局勢的惡化，導致平民族群跨過邊境湧入泰國境內，這樣的現象，也同樣在移工小學學生人數的成長上看的到，對於所有投入移工小學教育服務的各個組織而言，其計畫經費勢必跟著水漲船高。然而，處在經濟不景氣與服務量必須增加的雙重夾擊下，辛苦的將不會只有我們，



▲ TOPS 同時針對泰境及緬境的移工學校老師進行培訓。

們能做的只有這些了。

離開之際，老師們一一前來握手道別，當我每握過一位老師的手，就覺得自己獲得些許的能量，那能量來自誠心的祝福與感謝；我緊緊地握過每一位老師的手並道聲感謝，想說的感謝太多，但兩個字的感謝與手心交會的時刻，我深信彼此都已了然於心。

後記：

5月26日上午，把準備好給移工小學的文具，載過去給當地的合作組織「緬甸移工子女教育委員會（BMWEC）」，前往的途中我心裡總是覺得愧疚，因為我知道這些仍然不夠，距離實際需要的數量還有很大的一段差距。

當文具全搬進了儲藏室之後，BMWEC的工作人員問我：「等等還會再來一趟是嗎？」我苦笑著回應：「我真的很抱歉，就只有這些了，我們已經盡力從原有的預算經費湊到這些，我知道不夠。」對方笑著說：「沒關係的，謝謝你！」

回程的路上，我不發一語地想著：「永遠都不會夠的，不是嗎？但是我還能盡力到哪裡呢？」面對那樣的場景，心裡總是不免有些愧疚。



▲ 幼兒園老師開心迎接這學期所需的文具及廚房用具。

面，一路開來格外小心，就怕物品因為碰撞而損壞，因為所有的物資都是得來不易。我的每一個煞車、每一個過彎、每閃過一個坑洞，

豁然開朗，更或是迎面而來的困境，每一段都崎嶇不平，但也有箇中滋味，但同樣的都教人更加地學會「珍惜擁有」。

之二

五月的最後一週，是 TOPS 舉辦最後一場教師訓練工作坊的日子，參與者皆是來自各個泰緬移工小學的幼兒教師，以及部分來自緬甸境內的幼兒教師；藉著這樣的機會，見見彼此並連絡情誼，畢竟平常因為身分的緣故，連

最終衝擊的還是移工學校的孩子與老師們。

為期三天的教師訓練工作坊，在溫馨的歌聲與感謝聲中畫下句點。同事們紅了眼框，而我壓抑著淚水，我心裡既是感動卻又難受著，因為我能夠為他們做的實在太少了，就只有這些，只剩下這些了！因為經費不足，我

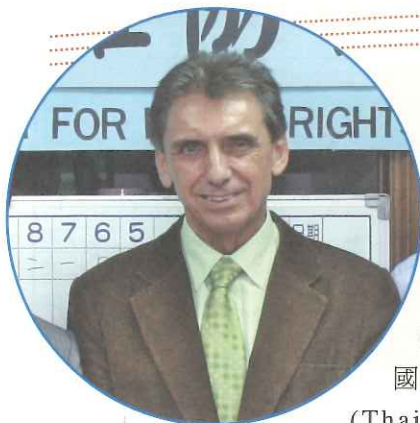


▲ 幼兒園的教師就像外套上的熊媽媽那般，細心照料著幼兒。

孩子，想起教師訓練工作坊的老師們，我問自己：「親愛的老師與孩子們，我還能為你們多做些什麼？」

將你們放在心上，帶著你們給的祝福與感謝所化為的力量，我將繼續不停向前，為彼此尋找更多的協助與力量！

TOPS



泰緬邊境聯合會

TBBC 執行長 Jack Dunford

蒞臨 TOPS 拜會

長期於泰緬邊境提供國際人道援助的英國組織「泰緬邊境聯合會 (Thailand Burmese Border Consortium, TBBC)」

執行長 Mr. Jack

Dunford 於 6 月底來台進行一趟短暫的行程，除了參與 6 月 24 至 25 日的「東亞 NGO 論壇」之外，也於 25 日下午拜訪中華人權協會「台北海外和平服務團 (TOPS)」台北總部。

本會為表對 TBBC 執行長 Dunford 的歡迎，由李永然理事長親自接待，本會查重傳常務理事、海外交流委員會嚴震生副主任委員、秘書處藍仲偉副主任以及白宜君企劃專員等共同與會，與援助實務經驗豐富的 Dunford 執行長進行廣泛而紮實的海外實務討論與交流。

Dunford 執行長指出，緬甸內戰已經超過 60 年，TBBC 於泰緬邊境從事人道救援工作也已長達 26 年，在泰國內政部的同意之下，TBBC 提供泰國西部九座緬甸難民營中 14 萬難民的飲食與住所，並且提供流離失所的 10 萬緬甸境內難民 (IDP) 緊急救助。

泰緬邊境聯合會 TBBC 目前共有 16 個國家官方支持（澳洲、比利時、加拿大、捷克、丹麥、英國、愛爾蘭、紐西蘭、挪威、波蘭、西班牙、瑞典、瑞士、荷蘭、美國、台灣），以及歐盟的人道援助經費捐贈，以維持人道援助工作的長年持續推動，除了歐美國家行之有年的積極參與之外，台灣在 2009 年成為第十六個資助 TBBC 的官方援助機構，在 TOPS 的居中引介之下，由台灣外交部核發十萬美金的經費，資助難民營內學齡前幼兒營養午餐的花費，該計畫並由 TOPS 負責執行。



▲ TBBC 執行長 Jack Dunford 分享泰緬邊境援助工作經驗。



▲ 李永然理事長與查重傳常務理事（左三）率同會務人員共同接待訪賓。

雖然，泰緬邊境難民營內均有進行食物配給，然而，配發的食糧並不包括肉類和蔬果等生鮮食材，使得成長中的難民孩童營養攝取呈現不均衡狀態。TBBC 與 TOPS 自 2005 年起合作推動幼兒園營養午餐計畫，以改善難民營內學齡前幼童的身心發展和營養攝取。根據 TOPS 與 TBBC 的幼兒成長紀錄，在幼兒園內接受學齡前教育並獲得營養午餐的幼童，不論在身型、智力、均衡發展以及人際關係各方面，都較未能進到幼兒園讀書的孩童，呈現明顯的發展與成長優勢，因此，Dunford 極力讚許 TOPS 堅

持陪伴難民兒童，編撰教材，籌措教師薪資與營養午餐的努力與付出。

惟近年來，由於全球糧價大幅上揚、原物料價格提升、經濟衰退等因素，造成 TBBC 面臨捐款減少且服務成本增加的困境；另外，許多大型國際非政府組織 INGO 也因應贊助者傾向直接在緬



▲ Dunford 執行長感謝外交部對於泰緬邊境難民營兒童營養午餐計畫的贊助。

甸境內提供協助，而離開邊境轉進入緬甸內部進行援助工作，使得邊境的經費來源更為辛苦，只能勉力維持。

雖然緬甸即將在今（2010）年秋天舉行大選，軍政府的統治勢力有減弱的可能性，但是，Dunford 說這並不一定會為緬甸政治局勢帶來立即改善，作為長期援助緬甸難民的 INGO 組織，實在應該把眼光放得更實際深切，以因應各種更艱困的未來可能。

TOPS 與 Dunford 執行長在會談中，針對經費籌措、計畫推行、計畫延展、計畫執行等實際操作面互相交流，討論熱烈，會議結束後並致贈本會相關出版品及台灣茶葉，以茲 Dunford 執行長紀念。

Dunford 執行長在結束與 TOPS 的會面後，隨即在本會海外交流委員會嚴震生副主任、藍仲偉副主任以及白宜君專員的陪同下，前往外交部進行拜會。泰緬邊境聯合會 TBBC 在 TOPS 牽成之下，順利與我國駐泰代表處簽署國際合作計畫，由我國外交部贊助 TBBC 2009—2010 為期兩年的「泰緬邊境難民營幼兒園營養午餐計畫」，以期協助解決泰緬邊境地區難民營兒童糧食安全問題。

TBBC 執行長 Jack Dunford 的外交部拜會行程，由外交部「NGO 國際事務委員會」陳柏秀執行秘書偕同金家琦專員接待訪賓，Dunford 執行長首先感謝外交部最近兩年針對泰緬邊境難民營兒童營養午餐計畫的合作與贊助，由於泰緬邊境的人道援助資源日益緊縮，希望外交部基於人道立場，能夠繼續予以支持；此外，Dunford 執行長也特別肯定本會台北海外和平服務團 TOPS 對於難民的付出，並盛讚 TOPS 代表著台灣，是眾多在泰緬邊境提供人道服務的國際組織中，唯二代表著來自亞洲國家的關心力量，為台灣在國際社會的能見與發聲，提供相當正面與積極的效應。

TOPS

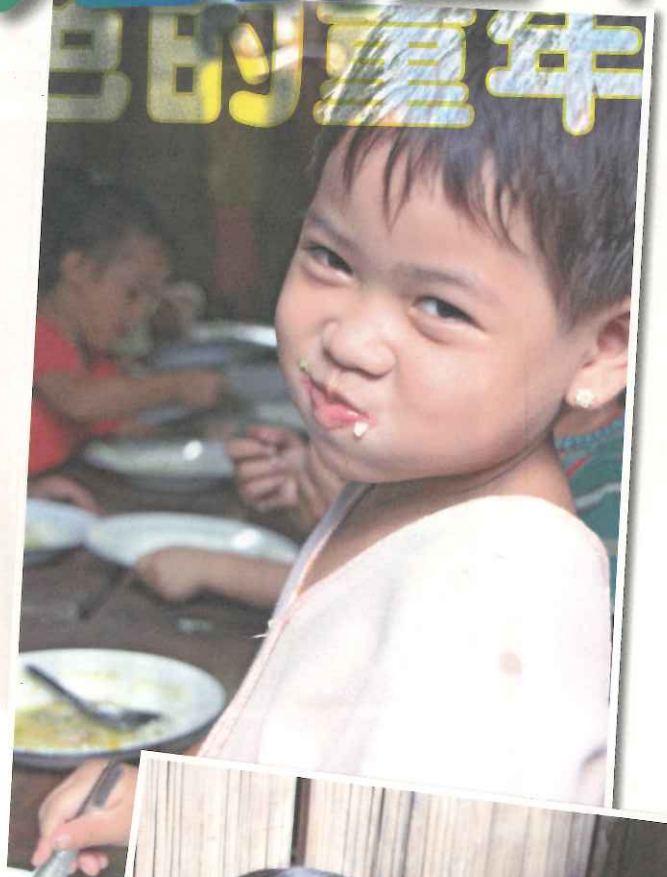
共築難民兒童的希望工程

許給孩子一個彩色的童年

在泰緬邊境的貧窮村落和難民營裡，
因為有您的支持，
孩子們有了上學的機會，
雖然，只有茅草木頭搭建的簡陋學習空間，
雖然，重覆使用的二手文具已經殘舊不堪，
但從邊境孩童稚嫩臉龐浮現的笑容，
我們看到了改變，也創造了未來……

TOPS 於泰緬邊境三座難民營內，提供超過 4000 位
難民孩童營養午餐與教育服務；由於國際糧價和原
物料持續上漲，我們自 2009 年 7 月起，將營養午
餐經費從每位孩童每餐 3 泰銖提高為 5 泰銖，希望
能提供成長中孩童足夠的營養。TOPS 持續致力於
難民孩童的學習與成長，但日益增加的經費壓力，
讓我們必須將原有的「300 元一幫他上學計畫」，
調整為「500 元共築難民兒童希望工程專案」。

懇切希望您能繼續支持 TOPS 難民兒童教育的希望
工程，一同為孩子們創造快樂學習的環境與機會。



中華人權協會「台北海外和平服務團」

500 元共築難民兒童希望工程專案

信用卡捐款單

定期捐款：☐ 月捐 500 元 ☐ 半年捐 3,000 元 ☐ 年捐 6,000 元

單筆捐款：☐ _____ 元

(期間：_____ 年 _____ 月至 _____ 年 _____ 月)

☐ VISA ☐ MASTER ☐ JCB ☐ 聯合信用卡

發卡銀行 _____ 卡號 _____ — — —

信用卡有效年限：_____ 年 _____ 月

持卡人姓名(正楷) _____ ☐ 小姐 ☐ 先生 出生 _____ 年 _____ 月 _____ 日

通訊地址：☐☐☐ _____

電話：(公) _____ (宅) _____ (行動) _____

身分證字號：_____

持卡人簽名：_____ (與信用卡簽名一致)

捐款日期：_____ 年 _____ 月 _____ 日

E-mail：_____

捐款收據開立抬頭：☐ 同持卡人； ☐ 其他，名稱 _____

※ 收據寄送方式：☐ 累積後 年底寄送 ☐ 單筆刷卡寄送

(捐款收據可做為所得稅扣抵憑證，捐款金額最高可抵年所得之 20%)

當您影印或剪下本單並填妥後，可以下列方式傳給我們：

- 傳真 / 02-2395-7399 • E-mail / tops@cahr.org.tw
- 郵寄 / 100 臺北市杭州南路一段 23 號 4 樓之 3 台北海外和平服務團 收
- 洽詢專線 / 02-3393-6900#28 會計 / 莊雯璇小姐

～衷心感謝您的愛心與支持！若有未盡事宜，敬請來信賜教！～

謹向每一位捐款人，

致上TOPS衷心誠摯的感謝！

由於您的愛心支持，

使得泰緬邊境難民兒童得以快樂地成長與學習！

歡迎您劃撥捐款

帳號：18501135

戶名：台北海外和平服務團

資料來源：會計莊雯琬

統計日期：2010/05/01 至 2010/07/31

姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額		
財團法人 台灣省 台北縣 承天禪寺	300,000	陳盈陵	4,200	翁幸嘉	2,700	王瑞瑛	1,800	陳志明	1,500	謝顯榮	1,080	黃綿	1,000	范巧惠	900	趙德雄	720	康鳳容	600	張高瀚	515	藍梨花	500	陳士章	360	洪文峯	200				
吳樹益		75,000	廖振邦	4,200	郭世一	2,700	朱秀美	1,800	陳鵬元	1,500	陳薇如	1,050	聖約翰科		袁書蘋	900	郭文斌	720	張美華	600	張瑛芳		劉忠和	410	杜翠煙	300	徐俊凱	200			
金桔投資 實業股份 有限公司		50,000	許秀里	4,000	曾馨慧	2,700	巫憲忠		陳盈任		沈宇庭	1,000	技大學電	1,000	馬嘉蔚	900	郭瑋芸	720	張恩雨	600	趙曼白	500	吳浩祥	400	王博亮	300	徐敏惠	200			
財團法人 中美和文 教基金會		50,000	陳孟悉	4,000	劉妍君	2,700	陳淑凌	1,800	彭玉蘭	1,500	尤丁玉	1,000	腦與通訊		張哲禎	900	邱璽滋	720	梁瑞玲	600	何政治	500	呂明毅	400	石傳傑	300	徐潔心	200			
華涓股份 有限公司	50,000	查重傳	3,600	鄭師任	2,700	巫怡甄		彭健豪	1,500	王茹玉	1,000	工程系		莊秀治	900	陳金地	700	連何碧霞	600	王仁聰		林金仁	400	石義清	300	高張蜜	200				
翊利得 資訊科技 有限公司	28,800	台橡公司	3,600	謝添權	2,700	李真綾	1,800	劉玉秀	1,500	王婷貽	1,000	廖允禎	1,000	莊森駒	900	楊雲嬌		郭國銳	600	黃嘉美	500	林勝子	400	何小姐	300	張志光	200				
張文武	20,000	王紹瑄先生	3,600	李仁惠	2,600	易珈安	1,800	劉峻谷	1,500	余天來	1,000	劉秀玲	1,000	許美惠	900	楊金蓮	685	郭劉芳妹	600	羅靖雅		林雅雯	400	何先生	300	張宗仁	200				
劉承翰	20,000	林芳瑜	3,600	彭如婉	2,500	林淑敏	1,800	蔡佩秀	1,500	吳尚穎	1,000	劉邦揚	1,000	許詩靖	900	林志儒	620	陳文烽	600	王春鳳	500	施俊銘	400	吳小姐	300	陳世章	200				
簡金羨	20,000	袁金鳳	3,600	范俊杰	2,500	洪財旺	1,800	謝雅玲	1,500	吳明道		劉潛挺	1,000	郭葉蕙	900	林怡貞		陳佳惠	600	朱秀蘭	500	郭明宗	400	李宜勳	300	陳昭旭	200				
黃顯惠	12,000	張昭琪	3,600	徐瑋呈	2,500	洪瓊丹	1,800	陳碧潔	1,440	吳冠綺	1,000	蔣仁美	1,000	陳正釗	900	林陳雪華	620	陳美鳳	600	朱金亮	500	郭博學	400	馮鑑昌		陳淑珍	200				
社團法人 台北市 圓通公德 協會	10,000	曹綺年	3,600	史晏瑄	2,400	宮玉玲	1,800	吳周姦	1,400	吳常	1,000	鄭柔柔	1,000	陳吉	900	上民企業社	600	陳素真	600	何建信	500	陳祈佑	400	周士揚	300	陳瑛	200				
邵福材		10,000	褚秀雲	3,600	徐淑姿	2,400	宮玉蘭	1,800	陳淑娥	1,400	吳惠卿	1,000	鄭趙慧君	1,000	陳思汝	900	于大展	600	陳雅萍	600	陳素梅	400	周亮辰	300	陸吉村	200					
金琪華		10,000	劉其昌	3,600	陳昱伶	2,400	高如玉	1,800	陳秀年	1,360	呂建霖	1,000	錢好葵	1,000	陳柏齊	900	于大衛	600	陳雅燕	600	彭冠元	400	林月鳳	300	麥逸嫻	200					
龔祐亭		10,000	鄭天瑤	3,600	劉佳慈	2,400	張玉苓	1,800	楊珍珍	1,360	李珮慈	1,000	鍾竹英	1,000	陳素貞	900	王俊清	600	陳瑜珍	600	李岱勳	500	彭冠瑄		林榮君	300	黃秋林	200			
張敬中	10,000	盧莉華	3,600	謝國尉	2,400	張喬茵	1,800	賀廣如	1,300	周采蓁	1,000	舊莊國小		陳淑棉	900	王秋芬	600	陳鈴雅	600	李癆穎	500	曾炎洲	400	林樂章	300	黃惠敏	200				
章秀玲	10,000	蘇詔勤	3,600	顏秀秦	2,400	張麗雲	1,800	劉名章	1,300	林姿伶		四年四班	1,000	陳鴻猷	900	王美華	600	陳碧秀	600	林月風	500	曾毓雯	400	林樂章	300	黃瓊慧	200				
章美玲	10,000	馬康偉	3,600	黃淑芳	2,100	許雅慧	1,800	朱美秀	1,200	李錦鴻	1,000	顏招治	1,000	曾國彰	900	王國棟	600	陳燕誠	600	林志安	500	曾鈴惠	400	洪光佑	300	楊麗香	200				
章慶玲	10,000	梁敦第	3,600	劉湘雅	2,100	許碧容	1,800	朱濯	1,200	李俊毅		文家倫	900	曾淑芳	900	王啟	600	陳駿豪	600	林廖集	500	黃美子	400	洪東東	300	趙俊芳	200				
章士金	10,000	邱怡綺	3,327	鄭伊庭	2,100	許明堂	1,800	呂慧嘉	1,200	李俞靚		方鵠淳	900	曾銀秀	900	王森平	600	陳又瑄	600	林錦紅	500	鄭玉蓮	400	桂海燕	300	劉惠蘭	200				
峰源製漆 (股) 公司	8,640	楊希玲	3,200	王建昇	2,000	黃耀輝	1,800	沈秉勳	1,200	林雪玉	1,000	朱春妹	900	黃玉鈴	900	占美鄺	600	麥尚龍	600	徐秋鳳	500	謝雪花	400	曹祐鳴	300	潘儀庭	200				
蔡唯惠	7,200	許立添全家	3,150	吳金桃	2,000	楊奇潔	1,800	佳臻		林德財	1,000	朱梅湘	900	黃敏慧	900	占甄妮雅	600	曾瑞萍	600	徐素琴	500	徐純雀	382	許僑芝	300	潘儀謙	200				
李斐隆	6,000	蘇勝忠	3,050	林政棠	2,000	劉譚鳳	1,800	洪惠貞	1,200	林寶美	1,000	江樂山	900	黃鈴雅	900	石關忠	600	游美櫻	600	張家菱	500	徐張妙好	500	丁昱晴	360	陳芊如	300	蔣明玲	200		
沈大維	6,000	王銘源	3,000	邱凡維	2,000	蔡明珊	1,800	邱瓊慧		邱小芸	1,000	吳孟勳	900	楊長憲	900	吳玉珍	600	黃禹喬	600	張博雄	500	洪智杰	360	陳俊瑋	300	蔡孟原	200				
胡惠順	6,000	王麗梅		姜呈侑	2,000	譚廉	1,800	邱彥文	1,200	唐淑珍	1,000	吳素琴	900	楊舒雅	900	陳坤泰	600	黃銀花	600	張富勝	500	李雯馨	360	陳佩君	300	蔡彩惠	200				
陳秀娟	6,000	劉性敏	3,000	陳盈女	2,000	劉譚鳳	1,800	洪惠貞	1,200	邱小晏		吳董明	900	楊鶴林	900	陳奕璇	600	黃佑翎	600	張曜麟	500	黃怡婷	360	陳舒佩	300	鄭光明	200				
陸正康	6,000	鄭一駿		陳啟倫	2,000	陳柔羽	1,650	邱凡維		翁麗雲	1,000	李秀貞	900	楊銘雪	900	李政篇	600	楊彩雪	600	梁宏德	500	金家琦	360	陳貴美	300	謝文翔	200				
劉雪嬌	6,000	李維鈞	3,000	陳惠卿		胡青功	1,600	胡育婷	1,200	高家俊	1,000	李政篇		詹美麗	900	李宜芸	900	楊彩雪	600	莊美華	500	周淑玉	360	曾景威	300	李廷均	200				
徐玉玫		林柏毅	3,000	林清信	2,000	喬薇軒	1,600	胡育銘		張治泓	1,000	李政篇	900	劉淑敏	900	吳應萍	600	楓瑋志	600	莊智琄	500	黃品潔	360	游雲屏	300	洪婉茹	150				
蕭博文	5,400	林瑞鳳	3,000	林昱成	2,000	吳曼章	1,520	孫秀雲	1,200	潘江騰	900	李宜芸		潘江騰	900	呂世富	600	葉秀鶯	600	莊美華	500	尹大陸	360	黃子苓	300	林易仲	100				
蕭博倫		邱春芳	3,000	林詣鈞		人生愛心會	1,500	馬利同	1,200	莊岳靈	1,000	李蘊庭		潘蓉嫻	900	宋玉調	600	廖秋珍	600	陳信芳	500	方欣怡	360	黃明昌	300	洪郁仟	100				
吳麗芬	5,000	柯秀娟	3,000	陳德清	2,000	高文玲	1,200	許蘇信	1,000	蔡怡欣	900	李淑玲	900	蔡怡欣	900	鄭宇軒	900	廖秋珍	600	陳盈任	500	黃心怡	360	黃淑娟	300	馬誌陽	100				
李瑛弟兄	5,000	洪麗娟	3,000	黃林月英	2,000	張文澤	1,200	郭俊岑	1,000	郭俊岑	1,000	李詠薇	900	鄭宇軒	900	賴興政	900	宋玉調	600	陳國精	500	王雪暉	360	黃琪恩	300	馬瑩葵	100				
姜呈諭	5,000	殷沛青	3,000	黃淑女	2,000																										